



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
5 September 2000
Russian
Original: English

Пятьдесят четвертая сессия

Пункт 22 повестки дня

**Утверждение мира и построение
более счастливой жизни на планете
посредством спорта и воплощения
олимпийских идеалов**

Письмо Постоянного представителя Греции при Организации Объединенных Наций от 5 сентября 2000 года на имя Генерального секретаря

Имею честь обратить Ваше внимание на воззвание президента Греческой Республики Константиноса Стефанопулоса в связи с соблюдением «олимпийского перемирия» во время проведения Игр XXVII Олимпиады, которые пройдут в Сиднее, Австралия (см. приложение).

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 22 повестки дня.

(Подпись) Элиас Гунарис
Посол
Постоянный представитель

Приложение к письму Постоянного представителя Греции при Организации Объединенных Наций от 5 сентября 2000 года на имя Генерального секретаря

Как президент Греческой Республики, родины Олимпийских игр, а также как сознательный гражданин мира, я обращаюсь с воззванием ко всем заинтересованным сторонам осуществить свои законные полномочия в поддержку соблюдения «олимпийского перемирия» в связи с проведением XXVII Олимпийских игр, которые должны открыться в Сиднее, Австралия.

Я призываю страны и народы, в настоящее время участвующие в вооруженных конфликтах или находящиеся на грани таких конфликтов, сложить все оружие и прекратить все военные приготовления по меньшей мере на время проведения Игр и, если можно только на это надеяться, после их окончания. Этот призыв по своему характеру зиждется только на гуманности и не претендует на то, чтобы дать ответ на неизбежно возникающие у сторон в том или ином конфликте вопросы о том, что «правильно» и «неправильно», об истории конфликта или о нынешних реальностях.

Как вам известно, Игры пройдут с 15 сентября по 1 октября 2000 года. В этой связи я хотел бы довести до вашего сведения тот факт, что в 1999 году Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций приняла резолюцию, авторами которой стало рекордное количество государств-членов — 180, включая Грецию, и в которой к государствам-членам был обращен призыв соблюдать «олимпийское перемирие» самостоятельно и в коллективном порядке и добиваться мирного урегулирования всех международных конфликтов с помощью дипломатии в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций.

Мое воззвание заждется на конкретных результатах, а не на романтических представлениях. Еще с античных времен понятия Олимпийских игр и прекращения всех военных действий на время их проведения были неразрывно связаны друг с другом. В период соблюдения «олимпийского перемирия», т.е. за семь дней до начала Игр и спустя семь дней после их окончания, прекращались все конфликты, что давало возможность атлетам, артистам и зрителям приезжать в Олимпию, участвовать в Играх, а затем в безопасной обстановке возвращаться к себе домой.

Кроме того, «олимпийское перемирие» символизировало уникальную роль спорта как проводника мирного состязания и сосуществования между народами, даже между теми, кто считал, что различия между ними являются настолько огромными, что это заставляет их враждовать между собой. Во время проведения Олимпийских игр, а иногда и после их окончания все войны складывали свое оружие.

В нашей «глобальной деревне» связь между этим величайшим спортивным и культурным событием — Олимпийскими играми — и культурой мира станет огромным вдохновением для более молодых поколений нашей планеты. Эта идея продолжает вдохновлять жителей моей страны и сегодня. Вот почему в нашей стране открылся Центр по «олимпийскому примирению» под председательством президента Международного олимпийского комитета

Хуана Антонио Самаранча, который постоянно содействует претворению в жизнь этой благородной идеи в качестве президента Комитета.

Поскольку все стороны могли соблюдать и уважать перемирие в античные времена, я надеюсь, что его можно соблюдать и уважать и в наше время, на пороге XXI века, если только мы продемонстрируем необходимую волю и дальновидность.

В своем обращении я призываю вас стать ведущей силой в современном движении «олимпийского перемирия». Ваше решение официально объявить в этом году соблюдение «олимпийского перемирия» в своих регионах станет убедительным призывом к миру проявить сдержанность и гуманность и будет иметь далеко идущие последствия. Вашему смелому примеру добровольно соблюдать традиции «олимпийского перемирия» и олимпийских идеалов во время Сиднейской Олимпиады последуют во всех концах Земли, и он даст надежду миллионам людей, включая детей, в регионах, раздираемых конфликтами. Со своей стороны, я хочу заверить вас в том, что моя страна и я лично сделаем все от нас зависящее для того, чтобы это ваше послание надежды получило самое широкое распространение по всему миру.

Константинос **Стефанопулос**
